

創興網上銀行服務及流動理財服務 – 申請／更改服務 (單一登入模式)

Chong Hing Internet Banking Services and Mobile Banking Services – Application / Change Request (Single Logon Mode)

- 此表格只適用於個人客戶之申請使用(「申請人」)。This form is used for application by Personal customers (“Applicant”).
- 個人銀行客戶申請人必須年滿十八歲。Individual applicant must have attained the age of 18 years.
- 請親身把已填妥的表格交回任何創興銀行本港分行。Please return this completed form in person to any branch of Chong Hing Bank in Hong Kong.
- 聯名賬戶(任何一位獲授權簽署人被授權單獨簽署有效)，請委任其中一位賬戶持有人為指定使用者，該使用者將就該賬戶成為個人網上銀行服務及流動理財服務之單一使用者及有關密碼之指定收件人。For Joint Account (any one authorized signatory may sign singly), please appoint one of the Account holders as designated User, who will be the sole user of Personal Internet Banking Services and Mobile Banking Services and the receiver of the password.
- 於填寫本表格前，請先細閱網上銀行服務章程及條款、流動理財服務章程及條款、賬戶章程、其他賬戶及服務條款、私隱政策以及其他適用章程及條款的條文，此申請將受所述條文約束。
Before completing this form, please read the Internet Banking Services Terms & Conditions, Mobile Banking Services Terms & Conditions, Account Terms, other terms and conditions of accounts and services, privacy policies, and other applicable terms and conditions as they shall be binding on this application.
如為首次申請網上銀行服務及流動理財服務，所有有關賬戶持有人必須作為申請人簽署本表格。If this is the first time application for Internet Banking and Mobile Banking, all holders of the Account(s) concerned must sign this application form as Applicant.
- 此表格內之中英文本如有歧異者，就該歧異而言概以英文版為準。In case of any inconsistency between the Chinese and English versions of this form, the English version shall prevail to the extent of such inconsistency.

致：創興銀行有限公司(「創興銀行」) To: Chong Hing Bank Limited (the “Bank”)

Part A - 客戶資料 Customer Information			
請按客戶類別填寫甲部，並將不適用的內容刪去。 Please fill in Part A according to customer type, and cross out the content which is not applicable.			
個人銀行客戶 Personal Banking Customer 稱銜 Title <input type="checkbox"/> 先生 Mr. <input type="checkbox"/> 太太 Mrs. <input type="checkbox"/> 小姐 Miss			
申請人中文名稱 Name of Applicant in Chinese _____			
申請人英文名稱 Name of Applicant in English _____			
<input type="checkbox"/> 香港身份證號碼 HKID No. <input type="checkbox"/> 護照號碼 Passport No. <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (Please specify) _____			
證件號碼 Document No. : _____			
證件簽發地/國家 Document Issued Place/Country:			
<input type="checkbox"/> 香港 Hong Kong <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (Please specify) _____			
PART B – 賬戶及通訊資料 Accounts and Contact Information			
個人通訊資料如有任何改變，請立即通知創興銀行。 Should there be any changes in personal contact information, please notify the Bank immediately.			
網上銀行服務之客戶編號 Customer Reference Number (CRN) of Internet Banking Services: _____ (由銀行填寫。To be completed by the Bank.)			
基本賬戶號碼 Designated Primary Account No. _____		(必須為創興銀行之港幣或多種貨幣儲蓄賬戶或港幣往來賬戶) (Must be either HKD or Multi-currency Savings or HKD Current Account at the Bank)	
電郵地址 Email Address _____		聯絡電話 Telephone No.: _____	
(必填，如為首次申請網上銀行服務及流動理財服務。) (Must be filled in if this is your first application for Internet Banking Services and Mobile Banking Services.)			
PART C - 一般指示 Instruction(s)			
<input type="checkbox"/> 申請網上銀行服務① Apply for Internet Banking Services①	<input type="checkbox"/>	申請網上銀行服務①：由分行發送網上銀行啟動碼至申請人 Apply for Internet Banking Services①: Branch Issuance of Internet Banking Activation Code to the Applicant	
<input type="checkbox"/> 補發新網上銀行密碼① Re-issue Internet Banking PIN①			
<input type="checkbox"/> 恢復網上銀行登入② Resume Internet Banking Logon②			
<input type="checkbox"/> 重設網上銀行登入 Reset Internet Banking Logon	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 手機短訊 SMS <input type="checkbox"/> 信件至通訊地址 Letter to the correspondence address	
<input type="checkbox"/> 終止網上銀行服務(包括流動理財服務) Terminate Internet Banking Services(including Mobile Banking Services)			
<input type="checkbox"/> 其他 Others: _____			
註解 Notes:			
①申請人使用網上銀行登入名稱及密碼可直接登入流動理財服務。 Applicant can access Mobile Banking Services with Internet Banking Logon ID and Password.			
②適用於已致電客戶服務熱線 3768 6800 要求暫停服務而現向創興銀行申請恢復服務的客戶。 Applicable to the customers who have contacted customer services hotline 3768 6800 for suspension of the Services and now apply to the Bank for resumption of the Services.			

PART D – 網上銀行賬戶管理 Internet Banking Account(s) Maintenance					
指定創興銀行交易賬戶 Designated Transactions Account(s) with the Bank: 必須為申請人於創興銀行之賬戶。Must be Applicant's Account at the Bank.					
增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼① Account(s) Number①	增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼① Account(s) Number①
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
指定創興銀行信用卡 Designated Credit Card Account(s) with the Bank: - 只適用於個人客戶 Applicable to Personal Customers - 適用於創興銀行網上銀行/流動理財繳費服務 Applicable to Internet Banking / Mobile Banking bill payment services of the Bank.					
增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼① Account(s) Number①	增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼① Account(s) Number①
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
指定創興投資賬戶 Designated Investment Account(s) with the Bank: 必須為申請人於創興銀行之賬戶。Must be Applicant's Account at the Bank. - 適用於創興銀行網上銀行/流動理財賬戶概覽 Applicable to Internet Banking / Mobile Banking Account Enquiry of the Bank.					
增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼① Account(s) Number①	增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼① Account(s) Number①
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
註解 Notes: ①申請人可附加指定任何於創興銀行之儲蓄、往來、多種貨幣賬戶、信用卡、定期賬戶(請填寫智興易號碼)及投資賬戶。 Applicant may designate any additional Savings, Current, Multiple-currency Savings, Credit Card, Fixed Deposit (please provide Master Link Number) Account(s) and Investment Account at our Bank.					
PART E - 雙重認證服務及以短訊接收一次性密碼* Online Two-factor Authentication Service and Receive SMS-Based One-Time Password					
1. 須使用雙重認證以進行的網上高風險交易(包括轉賬至未登記的第三者賬戶(「高風險轉賬」)及繳付賬單至未登記之高風險商戶)。Online High Risk Transaction (including online fund transfer to non-registered third party account(s) ("High Risk Transfer") and bill payment to non-registered high-risk merchant(s) requires Two-factor Authentication. 2. 有關的流動短訊包括「一次性密碼」只會發送到預先登記的流動電話號碼。即使閣下使用電訊商提供的「短訊轉送服務」,流動短訊亦不會被轉送,海外流動電話號碼除外。SMS related Internet Banking services including One-Time Password (OTP) will be sent to your registered mobile phone number only. The SMS will not be forwarded even though you have enabled "SMS Forwarding" service provided by Telecommunication Company except Overseas Mobile Phone No.. 3. 如客戶連續 18 個月沒有進行高風險轉賬交易,其網上銀行轉賬至未登記賬戶及繳付賬單至未登記之高風險商戶的每日限額將自動被設定為港幣 0 元。 For customers who have not conducted high risk fund transfer for 18 months consecutively, the daily limit of fund transfer to non-registered account(s) and bill payment to non-registered high-risk merchant(s) via Internet Banking will be adjusted to HK\$0.					
本人現要求及授權銀行為本人的網上銀行賬戶啟動/更改/停用雙重認證服務及下列流動電話號碼用以接收流動短訊,包括但不限於完成交易提示短訊。本人將確保提供之流動電話號碼將有電訊網絡覆蓋。如流動電話號碼有所改變,本人將盡快通知銀行。I hereby request and authorise the Bank to activate/update/deactivate Online High Risk Transaction Service and the following mobile phone number to receive SMS, including but not limited to transaction completion alert. I will ensure the mobile phone number provided will have network coverage. I will notify the Bank promptly if the mobile phone number is changed.					
<input type="checkbox"/> 啟動 Activate		請登記以下流動電話號碼以短訊接收一次性密碼以啟動流動保安認證以進行網上高風險交易或進行其他服務認證。Please register the following mobile phone number to receive SMS-Based One-Time Password for Mobile Token activation for conducting Online High Risk Transactions or for other services authentication. <input type="checkbox"/> 本地流動電話號碼 Local Mobile Phone No. <input type="checkbox"/> 海外流動電話號碼 Overseas Mobile Phone No.			
<input type="checkbox"/> 更改 Update		流動電話號碼: Mobile Phone No. _____ <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div>國家編號 Country Code</div> <div>地區編號(如有) Area Code (if any)</div> <div>電話號碼 Phone Number</div> </div> (如果是海外流動電話號碼,請填寫國家編號及地區編號(如有)。For overseas mobile phone number, please complete Country Code and Area Code (if any).)			
<input type="checkbox"/> 停用 Deactivate					
聲明 Declaration 本人現向銀行申請登記以上網上高風險交易設定及以短訊接收一次性密碼。本人明白該流動電話號碼,將用作接收由創興銀行發出的流動短訊,包括但不限於完成交易提示,該網上高風險設定將影響包括但不限於網上轉賬至未登記的第三者賬戶及未登記繳付高風險類別賬單等服務。此兩項設定將受制於銀行不時修訂或補充之銀行網上銀行服務章則及條款、賬戶章則、總則、私隱政策以及其他適用之章則及條款(總稱「服務章則」)。本人已閱讀、明白及接受服務章則(尤其因使用網上銀行服務操作引起之一切風險),並同意受該等條款及條件約束。本人確認有關本申請所不時提供之資料及文件均為正確無訛、完整、已更新及無誤導性。此外,本人同意以上基本賬戶之印鑑式樣將作為一切有關網上銀行服務的用途及交易之印鑑式樣。 I, the undersigned, hereby request the Bank to register the above Online High Risk Transaction Setting and Receive SMS-Based One-Time Passwords. I understand that the mobile phone number is used to receive SMS, including but not limited to SMS alert of transaction completion. I also understand that the setting of online high risk transaction will affect my Internet Banking account's ability to perform any online high risk transactions. Both settings or registration will subject to the Bank's Internet Banking Services Terms & Conditions, Account Terms- General, privacy policies, and other applicable terms and conditions as varied or supplemented by the Bank from time to time (collectively "Terms of Services"). I have read, understood and accepted the Terms of Services (and in particular the risks involved in operating Internet Banking Services) and agree to be bound by such terms and conditions. I confirm that the information and documents provided from time to time in connection with this application is true, complete, updated and not misleading. I further agree that the specimen signature of the above Primary Account shall be the specimen signature for all purposes and transactions involving Internet Banking Services.					

Part F – 要求更改網上轉賬、電匯及繳付賬單的交易限額的新設定

Request to adjust the Transaction Limit Setting for Online Fund Transfer, Telegraphic Transfer and Bill Payment

本人(等)要求及授權創興銀行有限公司(「銀行」)於上述網上銀行服務之客戶編號項下的**所有每一個銀行賬戶**皆使用於下方表格內填寫之網上轉賬、電匯交易及繳付賬單的限額之新更改設定。
I / We hereby request and authorize Chong Hing Bank Limited (“the Bank”) to use the adjusted limit setting filled in the box below for Online Fund Transfer, Telegraphic Transfer and Bill Payment Transactions for **Each of ALL those Accounts** under the above Customer Reference Number of Internet Banking Services.

個人客戶 / 個人聯名客戶(任何一位獲授權簽署人單獨簽署) Personal Customers / Personal Joint Account Holders (any one authorized signatory is authorized to sign singly)		
網上銀行服務賬戶之客戶編號項下 每一個銀行賬戶 之每日最高累積轉賬限額 (港元或等值) 如下: The Maximum Aggregated Daily Transfer Limits (in HKD or equivalent) of EACH BANK ACCOUNT under the Customer Reference Number of Internet Banking Services are as follows:	最高交易限額 (港元或等值) Maximum Transaction Limit (in HKD or equivalent)	新交易限額 (港元或等值) New Transaction Limit (in HKD or equivalent)
轉賬至在創興銀行之第三者賬戶的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to Third Party Accounts with Chong Hing Bank		
1. 轉賬至在創興銀行之第三者賬戶 (只限已登記賬戶) 的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to third party account(s) with Chong Hing Bank (registered account(s) only)	HK\$1,000,000	
2. 轉賬至在創興銀行之第三者非登記賬戶的每日限額 (並佔用上述第 1 項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to non-registered third party account(s) with Chong Hing Bank (sharing the Aggregated Daily Limit under item 1 above)	HK\$100,000	
轉賬及電匯至其他銀行的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer and Telegraphic Transfer to Other Banks		
3. 轉賬至在香港的其他銀行 (已登記或非登記賬戶)及電匯至香港以外的其他銀行 (只限已登記賬戶) 的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to other banks in Hong Kong (registered or non-registered account(s)) and Telegraphic Transfer to other banks outside Hong Kong (registered account(s) only)	HK\$1,000,000	
4. 轉賬至在香港其他銀行非登記賬戶的每日限額 (並佔用上述第 3 項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to non-registered third party account(s) with other banks in Hong Kong (sharing the Aggregated Daily Limit under item 3 above)	HK\$100,000	
繳付賬單的每日交易限額 Aggregated Daily Limit for Bill Payment		
5. 繳付賬單的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Bill Payment	HK\$99,999	
5.1 繳付賬單至未登記之高風險商戶的每日累積限額(並佔用上述第 5 項的每日累積限額) (新申請客戶及申請上方之限額變更之客戶必須剔選“✓”此部份) Aggregated Daily Limit for Bill Payment to Non-registered High-risk Merchant(s) (sharing the Aggregated Daily Limit under item 5 above) (New Application Customer & Existing customer apply to change above limit setting MUST select by “✓” in this part)	HK\$99,999	<input type="checkbox"/> HK\$99,999 請“✓”以設定繳付賬單至未登記之高風險商戶的 每日累積限額為港幣 99,999 元 。 Please insert “✓” to set the Aggregated Daily Limit for Bill Payment to Non-registered High-risk Merchant(s) to HK\$99,999. <input type="checkbox"/> HK\$0 請“✓”以設定繳付賬單至未登記之高風險商戶的 每日累積限額為港幣 0 元 。 Please insert “✓” to set the Aggregated Daily Limit for Bill Payment to Non-registered High-risk Merchant(s) to HK\$0.
6. 繳付稅款的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Tax Payment	HK\$500,000	
備註: 高風險轉賬交易包括轉賬至未登記賬戶及繳付賬單至未登記之高風險商戶。 Remarks: High Risk Transactions included Fund Transfer to non-registered account(s) and Bill Payment to non-registered high-risk merchant(s).		
繳付賬單 Bill Payment 適用於個人客戶/個人聯名客戶 Applicable to Personal Customers / Personal Joint Account Holders 1.每日繳付賬單限額為每賬戶港幣 99,999 元，這限額為網上銀行及流動理財的繳付賬單服務之總合計。 The daily maximum limit for bill payment is HK\$99,999 per account. The limit is to be shared amongst Internet Banking and Mobile Banking bill payment services. 2.繳付賬單至未登記之高風險商戶的每日累積限額為港幣 99,999 元(並佔用上述第 1 項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Bill Payment to Non-registered High-risk Merchant(s) is HK\$99,999 (sharing the Aggregated Daily Limit under item 1 above) 3.每日繳付稅款最高限額為每賬戶港幣 500,000 元，這限額為網上銀行及流動理財的繳付賬單服務之總合計。 The daily maximum limit for tax payment is HK\$500,000 per account. The limit is to be shared amongst Internet Banking and Mobile Banking bill payment services.		
聲明 DECLARATION 適用於個人客戶/個人聯名客戶 Applicable to Personal Customers / Personal Joint Account Holders 本人(等)現向創興銀行有限公司(「銀行」)申請於上述網上銀行服務賬戶之客戶編號項下的 所有每一個賬戶 皆使用本人(等)以上選擇之網上轉賬及電匯交易的新限額設定，受當時生效之銀行網上銀行服務章程及條款、賬戶章程、匯款條件、私隱政策、銀行指定之其他章程及條款(總稱「服務章程」)約束，銀行並可不時經銀行認為合理方式知會客戶以作修訂及補充。本人(等)已細閱、明白及同意接受服務章程(尤其操作網上銀行服務涉及之一切風險)，並受其約束。本人(等)授權及同意銀行可處理經網上銀行服務所登記指示本人(等)於銀行的電匯收款人資料。本人(等)茲確認有關本申請所不時提供之資料及文件均為正確無訛、完整、已更新及無誤導性。此外，本人(等)同意上述基本賬戶之印鑑式樣將作為一切本人(等)有關網上銀行服務交易及目的之印鑑式樣。 I / We, the undersigned, hereby apply to CHONG HING BANK LIMITED (“the Bank”) for using my/ our above selected new limit setting for Online Fund Transfer and Telegraphic Transfer Transaction for EACH of ALL those Accounts under the Customer Reference Number of Internet Banking Services above mentioned, subject to the Bank's Internet Banking Services Terms & Conditions, Account Terms, Remittance Conditions, privacy policies, other prescribed terms and conditions as varied or supplemented by the Bank and in force with due notice by the Bank to its customers in such manner as deemed reasonable by the Bank from time to time (collectively called “Terms of Services”). I / We, the undersigned, have read, understood and accepted the Terms of Services (and in particular the risks involved in operating Internet Banking Services) and hereby agree to be bound by such terms and conditions. I / We, the undersigned, authorize and agree that the Bank may process all information of the beneficiary(ies) registered for Telegraphic Transfer with the Bank instructed through Internet Banking Services. I / We, the undersigned, confirm that the information and documents provided from time to time under this application are true, complete, updated and not misleading. I / We, the undersigned, further agree that the specimen signature of the above Primary Account shall be the specimen signature for all transactions and purposes in relation to Internet Banking Services to me/us.		
For Bank Use Only (PCPS) - “HK\$0” (TICK “Inactive High Risk Bill Payment Indicator”)		

PART G - 轉賬至本地其他銀行或創興銀行第三者之賬戶 Fund Transfer to Third Party Account with Other Local Bank or the Bank			
申請人現要求及授權創興銀行於申請人之網上銀行服務內加入 / 刪除下列收款人資料及設定 Applicant hereby requests and authorizes the Bank to add / delete information and setting of the following beneficiary for the Applicant's Internet Banking Services			
轉賬至其他銀行或創興銀行之第三者賬戶①② Fund Transfer to Third Party Account(s) with Other Bank(s) or Chong Hing Bank①②			
(1) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete <input type="checkbox"/> 更改 Change	收款人名稱 Name of Beneficiary	收款銀行編號 Beneficiary's Bank Code	收款人賬戶號碼③ Beneficiary Account Number③
	收款銀行名稱 Name of Beneficiary's Bank		收款人賬戶類別 Beneficiary Account Type <input type="checkbox"/> 港幣 HKD <input type="checkbox"/> *美元 USD <input type="checkbox"/> *歐羅 EUR <input type="checkbox"/> *人民幣 CNY <input type="checkbox"/> **外幣儲蓄賬戶 MULTI-CURRENCY SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT <div style="font-size: small;">(* 只限轉賬至其他銀行之賬戶。 Fund Transfer to Other Bank's Account(s) Only.) (** 必須為創興銀行之外幣儲蓄賬戶。 Must be Multi-Currency Savings Deposit Account of the Bank.)</div>
(2) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete <input type="checkbox"/> 更改 Change	收款人名稱 Name of Beneficiary	收款銀行編號 Beneficiary's Bank Code	收款人賬戶號碼③ Beneficiary Account Number③
	收款銀行名稱 Name of Beneficiary's Bank		收款人賬戶類別 Beneficiary Account Type <input type="checkbox"/> 港幣 HKD <input type="checkbox"/> *美元 USD <input type="checkbox"/> *歐羅 EUR <input type="checkbox"/> *人民幣 CNY <input type="checkbox"/> **外幣儲蓄賬戶 MULTI-CURRENCY SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT <div style="font-size: small;">(* 只限轉賬至其他銀行之賬戶。 Fund Transfer to Other Bank's Account(s) Only.) (** 必須為創興銀行之外幣儲蓄賬戶。 Must be Multi-Currency Savings Deposit Account of the Bank.)</div>
(3) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete <input type="checkbox"/> 更改 Change	收款人名稱 Name of Beneficiary	收款銀行編號 Beneficiary's Bank Code	收款人賬戶號碼③ Beneficiary Account Number③
	收款銀行名稱 Name of Beneficiary's Bank		收款人賬戶類別 Beneficiary Account Type <input type="checkbox"/> 港幣 HKD <input type="checkbox"/> *美元 USD <input type="checkbox"/> *歐羅 EUR <input type="checkbox"/> *人民幣 CNY <input type="checkbox"/> **外幣儲蓄賬戶 MULTI-CURRENCY SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT <div style="font-size: small;">(* 只限轉賬至其他銀行之賬戶。 Fund Transfer to Other Bank's Account(s) Only.) (** 必須為創興銀行之外幣儲蓄賬戶。 Must be Multi-Currency Savings Deposit Account of the Bank.)</div>
(4) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete <input type="checkbox"/> 更改 Change	收款人名稱 Name of Beneficiary	收款銀行編號 Beneficiary's Bank Code	收款人賬戶號碼③ Beneficiary Account Number③
	收款銀行名稱 Name of Beneficiary's Bank		收款人賬戶類別 Beneficiary Account Type <input type="checkbox"/> 港幣 HKD <input type="checkbox"/> *美元 USD <input type="checkbox"/> *歐羅 EUR <input type="checkbox"/> *人民幣 CNY <input type="checkbox"/> **外幣儲蓄賬戶 MULTI-CURRENCY SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT <div style="font-size: small;">(* 只限轉賬至其他銀行之賬戶。 Fund Transfer to Other Bank's Account(s) Only.) (** 必須為創興銀行之外幣儲蓄賬戶。 Must be Multi-Currency Savings Deposit Account of the Bank.)</div>
(5) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete <input type="checkbox"/> 更改 Change	收款人名稱 Name of Beneficiary	收款銀行編號 Beneficiary's Bank Code	收款人賬戶號碼③ Beneficiary Account Number③
	收款銀行名稱 Name of Beneficiary's Bank		收款人賬戶類別 Beneficiary Account Type <input type="checkbox"/> 港幣 HKD <input type="checkbox"/> *美元 USD <input type="checkbox"/> *歐羅 EUR <input type="checkbox"/> *人民幣 CNY <input type="checkbox"/> **外幣儲蓄賬戶 MULTI-CURRENCY SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT <div style="font-size: small;">(* 只限轉賬至其他銀行之賬戶。 Fund Transfer to Other Bank's Account(s) Only.) (** 必須為創興銀行之外幣儲蓄賬戶。 Must be Multi-Currency Savings Deposit Account of the Bank.)</div>
G 部備註 Part G Remarks: ① 不適用於聯合權限客戶。除指定基本賬戶外，申請人亦可以由申請人名下已登記之賬戶進行轉賬。Not applicable to customer with Joint Authorities. Apart from the Designated Primary Account, Applicant may also process fund transfer from Applicant's own registered account(s) ② #登記後，於網上銀行/流動理財的交易，每個創興銀行賬戶之第三者創興銀行及其他銀行賬戶轉賬的每日最高累積交易限額（港元或等值）將列於創興銀行網頁： http://www.chbank.com 。在創興銀行網頁發出予其客戶合理事先通知（如屬切實可行）後，創興銀行可不時全權酌情修訂每個創興銀行賬戶的網上銀行/流動理財交易的每日最高累積限額。 #After registration, the daily maximum aggregated transaction limits (in HKD or equivalent) of Third Party Account transfer with the Bank and Other Banks by Internet Banking/ Mobile Banking Services for EACH Account with the Bank are available at the Bank's website: http://www.chbank.com . The daily maximum aggregated transaction limit regarding Internet Banking / Mobile Banking Services for EACH Account with the Bank may be amended by the Bank at its sole discretion from time to time with reasonable prior notice (as practicable) to its customers at the Bank's website. ③ 收款人賬戶須為其他銀行之第三者(港幣、美元、歐羅或人民幣)賬戶或於本銀行之第三者賬戶。 Beneficiary Account should be either Third Party (HKD, USD, EUR or CNY) Account with Other Banks or Third Party Account with Chong Hing Bank.			
<input type="checkbox"/> 補充頁 Supplementary Page		註：如需設定更多賬戶，請於空格內加「✓」號，影印此頁或使用補充頁(本行賬戶/登記在其他銀行之轉賬賬戶)，並請申請授權人於影印頁/補充頁簽署。Note: For setting more accounts, please place 「✓」 in the box, making copies of this page or fill the Supplementary Form (Designated Transaction Account No. with our Bank/ Registration of Other bank's Fund Transfer Account) and signing by the Applicant's authorized person.	

PART H - 繳付賬單 Bill Payment			
申請人要求及授權創興銀行於申請人之網上銀行服務內加入 / 刪除下列賬單資料①② Applicant hereby requests and authorizes Chong Hing Bank ("the Bank") to add / delete the following bill(s) for the Applicant's Internet Banking Services①②			
	商戶英文名稱 Merchant Name in English	商戶中文名稱 Merchant Name in Chinese	賬單號碼 Bill Account Number
(1) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(2) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(3) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(4) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(5) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(6) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(7) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(8) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(9) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(10) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(11) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(12) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(13) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
H 部備註 Part H Remarks: ① 客戶請瀏覽創興銀行網址: http://www.chbank.com 或登入網上銀行服務查閱詳盡的商戶名單。Customers please visit the Bank's website: http://www.chbank.com or logon Internet Banking Services to check the full merchants list. ② #登記後, 於網上銀行 / 流動理財的交易, 每個創興銀行賬戶之繳付賬單的每日最高累積限額 (港元或等值) 將列於創興銀行網頁: http://www.chbank.com 。在創興銀行網頁發出予其客戶合理事先通知 (如屬切實可行) 後, 創興銀行可不時全權酌情修訂每個創興銀行賬戶的網上銀行 / 流動理財交易的每日最高累積限額 #After registration, the daily maximum aggregated transaction limits (in HKD or equivalent) of Bill Payment by Internet Banking/ Mobile Banking Services for EACH Account with the Bank are available at the Bank's website: http://www.chbank.com . The daily maximum aggregated transaction limit regarding Internet Banking / Mobile Banking Services for EACH Account may be amended by the Bank at its sole discretion from time to time with reasonable prior notice (as practicable) to its customers at the Bank's website.			


<input type="checkbox"/> 補充頁 Supplementary Page	如要登記更多「繳付賬單」資料, 請影印此頁補充使用並於空格內加「✓」號並請申請授權人於補充頁簽署。For registration of more "Bill Payment", please supplement by making copies of this page and place 「✓」 in the box for signing by the Applicant's authorized person.
---	--

PART I - 電匯 Telegraphic Transfer	
申請人要求及授權創興銀行於申請人之網上銀行服務內加入 / 更改 / 刪除以下電匯收款人（「收款人」）資料。 Applicant hereby requests and authorizes Chong Hing Bank Limited to add / amend / delete the following information of Telegraphic Transfer beneficiary ("Beneficiary") for Internet Banking Services to the Applicant	
(1) <input type="checkbox"/> 加入 Add <input type="checkbox"/> 更改① Amend① <input type="checkbox"/> 刪除② Delete②	電匯收款人登記編號③ Beneficiary Registration Number③ _____
收款人之指定往來銀行資料 Beneficiary's designated Banker Details SWIFT Code _____ (選擇性填寫 Optional) (人民幣匯款不需填寫 Not Applicable to CNY TT) 銀行名稱 Bank Name _____ 賬戶號碼 / IBAN ④ Account No. / IBAN ④ _____ 地址 Address _____ _____ _____ _____ 國家 Country _____	收款人資料 Beneficiary Details 英文名稱 Name in English _____ 中文電碼 ⁸ Standard Chinese Code ⁸ _____ 地址 ⁷ Address ⁷ _____ _____ 國家 Country _____ 匯款貨幣 ⁵ Remittance Currency ⁵ (可選擇多項 Multiple selection allowed) <input type="checkbox"/> 港元 HKD <input type="checkbox"/> 澳元 AUD <input type="checkbox"/> 加元 CAD <input type="checkbox"/> 瑞士法郎 CHF <input type="checkbox"/> 歐羅 ⁴ EUR ⁴ <input type="checkbox"/> 英鎊 GBP <input type="checkbox"/> 日圓 JPY <input type="checkbox"/> 紐元 NZD <input type="checkbox"/> 美元 USD <input type="checkbox"/> 人民幣 ^{6,7,8} CNY ^{6,7,8}
(2) <input type="checkbox"/> 加入 Add <input type="checkbox"/> 更改① Amend① <input type="checkbox"/> 刪除② Delete②	電匯收款人登記編號③ Beneficiary Registration Number③ _____
收款人之指定往來銀行資料 Beneficiary's designated Banker Details SWIFT Code _____ (選擇性填寫 Optional) (人民幣匯款不需填寫 Not Applicable to CNY TT) 銀行名稱 Bank Name _____ 賬戶號碼 / IBAN ④ Account No. / IBAN ④ _____ 地址 Address _____ _____ _____ _____ 國家 Country _____	收款人資料 Beneficiary Details 英文名稱 Name in English _____ 中文電碼 ⁸ Standard Chinese Code ⁸ _____ 地址 ⁷ Address ⁷ _____ _____ 國家 Country _____ 匯款貨幣 ⁵ Remittance Currency ⁵ (可選擇多項 Multiple selection allowed) <input type="checkbox"/> 港元 HKD <input type="checkbox"/> 澳元 AUD <input type="checkbox"/> 加元 CAD <input type="checkbox"/> 瑞士法郎 CHF <input type="checkbox"/> 歐羅 ⁴ EUR ⁴ <input type="checkbox"/> 英鎊 GBP <input type="checkbox"/> 日圓 JPY <input type="checkbox"/> 紐元 NZD <input type="checkbox"/> 美元 USD <input type="checkbox"/> 人民幣 ^{6,7,8} CNY ^{6,7,8}
<input type="checkbox"/> 補充頁 Supplementary Page	註: 如需設定更多賬戶, 請於空格內加「✓」號, 影印此頁或使用補充頁(電匯收款人資料), 並請申請授權人於影印頁/補充頁簽署。Note: For setting more accounts, please place「✓」in the box, making copies of this page or fill the Supplementary Form (Information of Telegraphic Transfer Beneficiary) and signing by the Applicant's authorized person.

(3) <input type="checkbox"/> 加入 <input type="checkbox"/> 更改① <input type="checkbox"/> 刪除② Add Amend① Delete②		電匯收款人登記編號③ Beneficiary Registration Number③ _____
<u>收款人之指定往來銀行資料 Beneficiary's designated Banker Details</u>		<u>收款人資料 Beneficiary Details</u>
SWIFT Code _____ (選擇性填寫 Optional) (人民幣匯款不需填寫 Not Applicable to CNY TT)		英文名稱 Name in English _____ 中文電碼 ⁸ Standard Chinese Code ⁸ _____
銀行名稱 Bank Name _____ _____		_____ _____
賬戶號碼 / IBAN ④ Account No. / IBAN ④ _____ _____		_____ _____
地址 Address _____ _____ _____ _____		地址 ⁷ Address ⁷ _____ _____ _____
_____ 國家 Country _____		國家 Country _____ 匯款貨幣 ⁵ Remittance Currency ⁵ (可選擇多項 Multiple selection allowed) <input type="checkbox"/> 港元 HKD <input type="checkbox"/> 澳元 AUD <input type="checkbox"/> 加元 CAD <input type="checkbox"/> 瑞士法郎 CHF <input type="checkbox"/> 歐羅 ⁴ EUR ⁴ <input type="checkbox"/> 英鎊 GBP <input type="checkbox"/> 日圓 JPY <input type="checkbox"/> 紐元 NZD <input type="checkbox"/> 美元 USD <input type="checkbox"/> 人民幣 ^{6,7,8} CNY ^{6,7,8}
(4) <input type="checkbox"/> 加入 <input type="checkbox"/> 更改① <input type="checkbox"/> 刪除② Add Amend① Delete②		電匯收款人登記編號③ Beneficiary Registration Number③ _____
<u>收款人之指定往來銀行資料 Beneficiary's designated Banker Details</u>		<u>收款人資料 Beneficiary Details</u>
SWIFT Code _____ (選擇性填寫 Optional) (人民幣匯款不需填寫 Not Applicable to CNY TT)		英文名稱 Name in English _____ 中文電碼 ⁸ Standard Chinese Code ⁸ _____
銀行名稱 Bank Name _____ _____		_____ _____
賬戶號碼 / IBAN ④ Account No. / IBAN ④ _____ _____		_____ _____
地址 Address _____ _____ _____ _____		地址 ⁷ Address ⁷ _____ _____ _____
_____ 國家 Country _____		國家 Country _____ 匯款貨幣 ⁵ Remittance Currency ⁵ (可選擇多項 Multiple selection allowed) <input type="checkbox"/> 港元 HKD <input type="checkbox"/> 澳元 AUD <input type="checkbox"/> 加元 CAD <input type="checkbox"/> 瑞士法郎 CHF <input type="checkbox"/> 歐羅 ⁴ EUR ⁴ <input type="checkbox"/> 英鎊 GBP <input type="checkbox"/> 日圓 JPY <input type="checkbox"/> 紐元 NZD <input type="checkbox"/> 美元 USD <input type="checkbox"/> 人民幣 ^{6,7,8} CNY ^{6,7,8}
Part I - 備註 Remarks:		
1. 如選擇「更改」，請提供正確的「電匯收款人登記編號」，並填寫需更改的資料及劃去不適用者。 To "Amend", please provide the correct "TTB Registration Number", and the amended information, and cross out the inapplicable.		
2. 如選擇「刪除」，請提供正確的「電匯收款人登記編號」，並劃去不適用者。 To "Delete", please provide the correct "TTB Registration Number" and cross out the inapplicable.		
3. 請登入創興網上銀行服務，於電匯功能中查閱「電匯收款人登記編號」資料。如選擇「加入」，則不需填寫該欄。 Please logon to the Bank's Internet Banking Services and view the "Beneficiary Registration Number" information from "Telegraphic Transfer" function. To "Add", please leave this field blank.		
4. 若電匯至任何歐洲國家，必須提供收款人之 IBAN (International Bank Account Number)。 For Telegraphic Transfer to any European country, IBAN (International Bank Account Number) of the Beneficiary must be provided.		
5. #登記後，於網上銀行 / 流動理財的交易，每個創興銀行賬戶之其他銀行第三者賬戶轉賬/電匯的每日最高累積限額 (港元或等值)將列於創興銀行網頁： http://www.chbank.com 。在創興銀行網頁發出予其客戶合理事先通知 (如屬切實可行) 後，創興銀行可不時全權酌情修訂每個創興銀行賬戶的網上銀行 / 流動理財交易的每日最高累積限額。 #After registration, the daily maximum aggregated transaction limits (in HKD or equivalent) of Third Party Account transfer with other bank / Telegraphic Transfer by Internet Banking/ Mobile Banking Services for EACH Account with the Bank are available at the Bank's website: http://www.chbank.com . The daily maximum aggregated transaction limit regarding Internet Banking / Mobile Banking Services for EACH Account may be amended by the Bank at its sole discretion from time to time with reasonable prior notice (as practicable) to its customers at the Bank's website.		
6. (只適用於個人賬戶)香港居民每天最高匯款金額為人民幣 80,000 元，客戶每日的匯出款額或會由人民幣業務清算行查核。客戶在國內的收款賬戶姓名必須與其創興銀行人民幣儲蓄賬戶姓名完全相同。 (For Single Name Account Only) Hong Kong resident can remit up to a maximum of CNY80,000 per person per day. Customer's daily outward remittance amount may be checked by the Clearing Bank for Renminbi business. The account name of the customer's beneficiary account in the Mainland must be identical with that of his / her CNY savings account in Chong Hing Bank.		
7. 收款人地址不適用於人民幣匯款。 Beneficiary address is NOT applicable for CNY remittance.		
8. 如國內電匯收款人姓名為中文，必須填寫中文姓名標準電碼。 The standard Chinese code must be filled in if the name of beneficiary in the Mainland is in Chinese.		

PART J – 每日小額轉賬限額 Daily Small Value Fund Transfer Limit	
1) 本行小額轉賬的每日最高累積限額為港幣 10,000 元正。The Bank's daily maximum Small Value Fund Transfer Limit is HKD10, 000 in total. 2) 小額轉賬限額適用於所有小額轉賬類別經由申請人的銀行賬戶轉賬到未登記的收款人。The Small Value Fund Transfer Limit is applicable to all kinds of small value fund transfer from the Applicant's bank account to unregistered receiver(s).	
申請人現要求及授權銀行為申請人啟動/更改/停用小額轉賬限額。 The Applicant hereby requests and authorises the Bank to enable/update/disable Small Value Fund Transfer Limit.	
<input type="checkbox"/> 啟動 Activate	每日小額轉賬的最高累積限額為港幣: Daily Maximum Small Value Fund Transfer Limit is: HKD_____ in total (如申請人沒有指定每日最高限額，銀行將申請人之小額轉賬限額設定為港幣 10,000 元。) (If no Small Value Fund Transfer Limit is designated, the Bank will set the Applicant's daily Small Value Fund Transfer Limit at HKD 10,000)
<input type="checkbox"/> 更改 Update	更改每日小額轉賬的最高累積限額為港幣: Change Daily Maximum Small Value Fund Transfer Limit to: HKD_____ in total (每日最高累積限額為港幣 10,000 元正。The Bank's daily maximum Small Value Fund Transfer Limit is HKD10, 000 in total.)
<input type="checkbox"/> 停用 Deactivate	
小額轉賬限額 Small Value Fund Transfer Limit	
本行小額轉賬的 每日最高累積限額為港幣 10,000 元正 。The Bank's daily maximum Small Value Fund Transfer Limit is HKD10, 000 in total . 小額轉賬限額適用於所有小額轉賬類別經由申請人的登記銀行賬戶轉賬到未登記的收款人。The Small Value Fund Transfer Limit is applicable to all kinds of small value fund transfer from the Applicant's Registered Bank Account to unregistered receiver(s).	

PART K – 申請紙張結單 Apply for Paper Statement	
成功申請個人網上銀行服務及流動理財服務，同時已登記有效的電郵地址或流動電話號碼的客戶，銀行將提供個人電子結單服務，無須另外申請。 For customers who have successfully applied for Personal Internet Banking Services and Mobile Banking Services, and have also registered a valid email address or mobile phone number with the Bank, the Bank will provide Personal e-Statement Services, no additional application is required. 由 2023 年 1 月 1 日起，銀行將停止以郵寄方式向個人電子結單客戶 ¹ 發出紙張結單，並以電子結單 ² 取代。如個人電子結單客戶欲繼續收取紙張結單，請填寫下列選項。 Starting from 1 January 2023, the Bank will no longer mail paper statements to personal e-Statement customers ¹ and the e-Statements ² will be sent in its place. If personal e-Statement customers wish to continue to receive paper statements, please fill in the option below.	
申請人現要求及授權銀行為申請人啟動紙張結單服務。 The Applicant hereby requests and authorises the Bank to enable the Paper Statement Service.	
<input type="checkbox"/> 啟動 Enabled	如個人電子結單客戶欲同時收取電子結單及紙張結單，請於左方方格加上「✓」號以更新賬戶的紙張結單服務狀態為「啟動」。 If personal e-Statement customers wish to receive both e-Statements and paper statements, please put a tick “✓” in the box on the left to update the status of the Paper Statement Service of the account to “Enabled”.
Part K - 備註 Remarks: 1 已於銀行登記有效電郵地址或流動電話號碼的網上銀行或流動理財個人客戶。 Internet Banking or Mobile Banking personal customers who have registered a valid email address or mobile phone number with the Bank. 2 電子結單服務適用於綜合月結單、往來賬戶月結單及結單儲蓄賬戶月結單。 e-Statement Service is applicable to Consolidated Statements, Current Account Statements and Statement Savings Account Statements.	

只適用於個人客戶 Applicable to Personal Customer Only	
聲明 DECLARATION	
申請人現向創興銀行有限公司（「創興銀行」）申請向申請人提供網上銀行服務及流動理財服務（「該服務」），並受制於創興銀行不時修訂或補充之創興銀行所訂明之網上銀行服務及流動理財服務申請表、網上銀行服務章則及條款、流動理財服務章則及條款、賬戶章則、其他賬戶及服務條款、私隱政策以及其他適用章則及條款（總稱「服務章則」）的條文。申請人已閱讀、明白及同意遵守創興銀行指定之服務章則（特別是因使用該服務操作引起之一切風險）及不時經創興銀行單獨酌情所作之修訂及補充條款，並受其約束。申請人確認及同意申請人已有效授權本申請表所述（或申請人不時所通知創興銀行）之人士（等）可經該服務操作申請人於創興銀行登記的以上指定之賬戶（包括但不限於申請、收取、授權使用及變更客戶編號、密碼及其他該服務之資料）。申請人茲確認有關本申請所不時提供之資料及文件均為正確無訛、完整、已更新及無誤導性，並保證立即通知創興銀行有關任何變更。	
Applicant hereby requests CHONG HING BANK LIMITED (the “Bank”) to provide Internet Banking Services and Mobile Banking Services (the “Services”) to the Applicant subject to the provisions of the Bank's prescribed Internet Banking Services and Mobile Banking Services Application Form, Internet Banking Services Terms & Conditions, Mobile Banking Services Terms & Conditions, Account Terms, other terms and conditions of account and services, privacy policies, and other applicable terms and conditions as varied or supplemented by the Bank from time to time (collectively called “Terms of Services”) in such manner at its sole discretion. Applicant has read, understood and accepted the Terms of Services (and in particular the risks involved in operating the Services) and hereby agrees to be bound by such terms and conditions. Applicant acknowledges and agrees that Applicant has duly authorized the person(s) stated in this form (or otherwise notified to the Bank by the Applicant from time to time) to operate all Account(s) registered and designated in the manner above (including without limitation to apply for, receive, authorizes the use of and vary the User ID, PIN and other information of the Services) with the Bank through the Services. Applicant confirms that the information and documents provided from time to time under or relating to this application are true, complete, updated and not misleading, and undertakes to inform the Bank immediately should there be any change thereof.	
<div style="text-align: center;">  </div>	
申請人簽署①Signature(s) of Applicant ①	日期 Date :

① 此簽署必須與指定基本戶口印鑑相符，如為首次申請網上銀行服務及流動理財服務，個人聯名賬戶全體賬戶持有人均需簽署。The signature must conform to the specimen signature(s) of the Designated Primary Account. If this is the first time application for Internet Banking Services and Mobile Banking Services, all Personal joint account holders must sign.

銀行專用(分行) For Bank's Use Only (Branch)		
For Branch Issuance of Internet Banking Activation Code to the Applicant		
Maker	Checker	Approver
For Register Payee of CNY Telegraphic Transfer only		
Q1 - CNY Account Type : <input type="checkbox"/> Single (go to Q2) <input type="checkbox"/> Joint (decline the application)		
Q2 - Hong Kong Resident : <input type="checkbox"/> Yes (proceed) <input type="checkbox"/> No (decline the application)		
Maker	Checker	
AML Checking (For Telegraphic Transfer only)		
Maker	Checker	
銀行專用(PCPS) For Bank's Use Only (PCPS)		
S.V.	INP.	VER.